



Direction de la communication  
Votre contact : Olivia Fabri  
Courriel : [relations.presse@bayonne.fr](mailto:relations.presse@bayonne.fr)  
Tél. : 05 59 46 60 40/06 23 55 25 44

15 juillet 2009

## DOSSIER DE PRESSE

### FÊTES DE BAYONNE

**Du mercredi 29 juillet au dimanche 2 août 2009**

Les Fêtes de Bayonne, c'est quatre jours et cinq nuits de fête durant lesquels la ville accueille des centaines de milliers de "festayres". Tout en conservant sa recette traditionnelle qui en fait l'une des plus belles manifestations du genre, **l'édition 2009 s'ouvre à de nouvelles couleurs musicales, se déplace sur la rive droite de l'Adour et incorpore de nouveaux ingrédients festifs dans sa programmation.**

C'est le fruit du travail de la **Commission extra-municipale des Fêtes** mise en place par le conseil municipal en juillet 2008 et qui réunit tous les courants associatifs et politiques de la ville. Organisée en quatre groupes de travail, la commission a mené tout au long de l'année **une réflexion de fond** sur l'évolution de cette manifestation, se plaçant dans une perspective d'avenir.

Porter la tenue blanche et rouge des Fêtes n'est pas le seul signe de reconnaissance du festayre cette année. **Le badge "Pour que la fête soit plus belle"** devient un **accessoire indispensable**. Il reprend le slogan lancé depuis deux ans à l'occasion de la campagne de prévention et de sécurité. En l'achetant 1 €, et surtout en le portant, les festayres s'engagent à respecter la charte du bon "savoir fête". Bars, cafés et peñas de la ville sont également engagés dans cette démarche.

Enfin, pour la première fois, la Ville, avec le concours de l'IFOP, va interroger les festayres par le biais d'un **questionnaire** en ligne disponible dès le 17 juillet sur le site officiel des Fêtes ([www.fetes.bayonne.fr](http://www.fetes.bayonne.fr)).

Ce questionnaire a pour ambition de mieux connaître les festayres, leur profil, leurs habitudes de fréquentation et de consommation, leur degré de satisfaction des dispositifs en place (festifs, pratiques, sécuritaires, préventifs...) ainsi que l'image qu'ils ont des Fêtes de Bayonne.



Komunikazioaren zuzendaritza  
Kontaktua : Olivia Fabri  
Gutunel : [relations.presse@bayonne.fr](mailto:relations.presse@bayonne.fr)  
Tel. : 05 59 46 60 40/06 23 55 25 44

2009ko uztailaren 15an

# **PRENTSA TXOSTENA**

## **BAIONAKO BESTAK**

### **Uztailaren 29tik, asteazkenetik, Abuztuaren 2ra, igandera**

Baionako bestak dira herriak milaka eta milaka bestazaleei ongi etorria emaiten dien lau egun eta bost gau besta. Gisa hortako gertakari ederrenetarikoa egiten duen betiko errezeta atxikiz, **2009ko edizioak musika mota berriak eskainiko ditu, Aturriko eskuinaldera higituko eta bere egitarauan besta osagai berriak erantsiko.**

2009ko uztaileko Herriko Kontseiluan sortua, bere baitan herriko sentsibilitate guziak biltzen dituen **Besten herriaz kanpoko Batzordearen** lanaren emaitza da. Lau lan taldetan antolatua, agerraldiaren garapenari buruzko funtsezko gogoeta eraman du urtean zehar batzorde horrek, besten bilakaera beti jomuga ukanez.

Bestetako jantzi xuri `ta gorria ezartzea ez da aurten bestazaleen seinale bakarra. **"Besta ederragoa izan dadin" badja baitezpadakoa** bilakatu da. Duela bi urte prebentzio kanpainakari sortu lema hartzen du berriz. Euro batetan erosiz, eta oroz gaineratik emanez, "bestazaleen" araua errespetatuko dutela hitzemaiten dute bestazaleek. Herriko ostatuak eta elkarteak urraspide horretan sartuak dira ere bai.

Azkenik, lehenbiziko aldiko, uztailaren 17tik goiti besten webgune ofizialan ([www.fetes.bayonne.fr](http://www.fetes.bayonne.fr)) linean eskuragarrian izanen den galdeketa baten bidez bestazaleak galdezketatuko ditu herriak, IFOP erakundearen laguntzarekin.

Galdeketa horrek helburu zabal bat dauka, hala nola bestazaleak hobeki ezagutzea bai eta ere beren perfilea, beren kontsumo usaiak, beren leku gustukoenak, plantan ezarriak diren dispositibo ezberdinez (besta, segurtasun, prebentzio dsipositiboak,...) duten atsegina maila, Baionako bestez duten irudia.

# Sommaire

## 1. Le plein de nouveautés

- 1.1 Saint-Esprit au cœur des Fêtes
- 1.2 Grande Parade et pyrotechnie
- 1.3 Les Arènes dans la Fête
- 1.4 Les autres nouveautés

## 2. Les Bayonnais font évoluer leurs fêtes

## 3. Campagne de communication préventive

- 3.1 Le badge : 1 € pour des fêtes plus belles
- 3.2 Les chartes "Pour que la fête soit plus belle"
- 3.3 La communication préventive
- 3.4 Le Baso Berri au cœur de la fête

## 4. Informations pratiques

- 4.1 Pour s'informer
- 4.2 Pour se repérer
- 4.3 Pour faire la fête en toute sécurité
- 4.4 Pour se reposer
- 4.5 Questionnaire en ligne : Quel festayre êtes-vous ?

**Retrouvez en annexe le programme détaillé des Fêtes  
jour par jour  
et  
retrouvez tous les temps forts et traditionnels des Fêtes dans le  
petit « Livre rouge », guide pratique à destination des médias.**

# 1 – Le plein de nouveautés

## 1.1 Saint-Esprit au cœur des Fêtes

La rive droite et le quartier Saint-Esprit sont à l'honneur cette année avec l'arrivée de nouvelles manifestations. Durant quatre jours et cinq nuits, musiques et cultures du monde s'invitent à **Saint-Esprit** pour une « **cool fiesta** » plus conviviale que jamais...

### A) *Place de la République*

#### Les Bals des « Suds »

*Du mercredi au dimanche en soirée*

De la retenue exigée pour l'interprétation d'un mutxiko à la sensualité de la salsa, la danse populaire n'hésite pas, pendant Les Fêtes, à faire le grand écart... Indépendamment de la rue où des danses éphémères naissent au contact des bandas et autres musiques traditionnelles, les places de la ville accueillent des **bals aux caractères volontairement affirmés**.

Chaque soir, dans l'intimité de la place de la République, sous ses platanes taillés en tonnelle, les musiques éminemment festives que sont **la salsa, les sévillanes et la country** s'affichent pour la première fois aux fêtes de Bayonne.

Sur le coup de minuit, après les trois premières soirées des *Bals des Suds*, trois **concerts dansants** constitueront une **Fin de Fiesta** particulièrement indiquée.

Mercredi, de 22h à minuit : **Trio Santa Maria** (sévillane) suivi de **Solea**, rumba gitane.

Jeudi, de 22h à minuit : **Trio Santa Maria** suivi de **The Sparteens**.

Vendredi, de 22h à minuit : **Double Jack** (country) suivi de **Cel 3**, musique irlandaise.

Samedi, de 22h30 à 1h30 : **Afincao** (salsa).

Dimanche, de 22h30 à 1h30 : **Conga Libre** (salsa).

Partenaires : La Flamenquita (sévillane), Pôle flamenco du Centro cultural español (sévillane), Ur Begi & Amicale Gargalaise (country), Salsa Timbayonne (salsa).

### Jazz Spirit

**De 20 h à 21h30**, concerts de jazz classiques. Deux grands Big Bands et deux petites formations pour faire le plein de swing !

Jeudi : **Alexander Big Band**.

Vendredi : **Pablo Campos Trio** invite **Stéphane Barbier**.

Samedi : **Big Band Côte Basque**.

Dimanche : **Just Friends Quintet**.

## **Banda Best Off**

***Du jeudi au dimanche, de 12h30 à 13h30***

Contemporaines de la création des Fêtes de Bayonne (1932), les Bandas participent pleinement à leur identité musicale. Formations de quartiers et de copains à l'origine, l'esprit festif prenait souvent le pas sur la musique. Si la convivialité est toujours une constante, les Bandas ont su évoluer sur le plan artistique. Le souci d'un répertoire musical, varié et élaboré, est désormais une vraie priorité. Le vérifier sera chose possible cette année puisque le **Banda Best Off** est là pour ça ! Chaque jour, trois Bandas présenteront leurs trois "meilleurs" morceaux avant un final en "fanfare" interprété simultanément par les trois formations musicales.

Jeudi 30 juillet : **Baiona Banda, TtipittoBanda, Cournon d'Auvergne**

Vendredi 31 juillet : **Las Murgas, Les Joyeux, Lous Tilholes**

Samedi 1<sup>er</sup> août : **Los Gatchos, Les Dalton's, Los Chocarreros**

Plus présente que jamais, la pelote basque a su saisir la balle au bond. En complément du Masters de pelote à main nue au Trinquet Moderne, plusieurs nouveautés sont présentées cette année.

## ***B) Au Rail Bayonnais***

### **Challenge Pelote Espoirs**

***Du jeudi au dimanche, de 11h à 12h30***

S'il est un endroit à Bayonne où l'on peut avoir l'impression d'être sur la place d'un village basque, c'est bien le **fronton du Rail Bayonnais**. Ignoré jusqu'à ce jour des turbulences des fêtes, ce fronton, qui est aussi un belvédère offrant l'un des plus beaux points de vue sur la ville, a été choisi pour la première édition du **Challenge Pelote Espoirs**. Les meilleurs jeunes spécialistes de la main nue sont attendus et une démonstration de bota lüze (*le plus ancien des jeux de balle, issu des jeux de paume*) ponctuera cette compétition le samedi.

## ***C) Et aussi... de l'autre côté de la Rive***

### **Pelote Basque au fronton du stade Jean-Dauger**

***Vendredi et samedi à 18h, le dimanche à 9h30***

Récemment rénové, le fronton du stade Jean-Dauger (Grand Bayonne) accueillera aussi plusieurs parties de pelote. Les « instruments » seront à l'honneur avec une partie de Joko Garbi (petit chistera) le vendredi à 18h et une partie de grosse pala, le samedi à 18h. Des intermèdes de musique traditionnelle agrémenteront chaque partie. Le dimanche, dès 9h30, le **Tournoi Loulou Pauzat** fera participer les tout jeunes pelotaris de main nue et de joko garbi (poussins, benjamins, minimes).

*Bon à savoir : Une salle du musée Basque et de l'histoire de Bayonne (quai des Corsaires) est entièrement dédiée à l'histoire de la Pelote Basque.*

## 1.2 Grande Parade et pyrotechnie

Spectaculaires et populaires, les parades et feux d'artifice constituent toujours des moments prisés et fédérateurs. L'édition 2009 des fêtes marque un tournant avec la création d'un nouveau rendez-vous qui pourrait bien devenir une tradition.

### La Parade des Deux Rives

*Jeudi 30 juillet*

*Départ à 23h (depuis l'Hôtel de Ville). Arrivée prévue à 23h45 (place de la République) pour le final du spectacle.*

La **Parade des deux Rives** est un spectacle de théâtre de rue. La Compagnie Hana-Bi a été retenue pour cette grande première. Elle y présentera **Zoo, La Légende du Roi Singe**. Cette production spectaculaire met en scène un **dragon articulé de seize mètres de long**. Crachant feu et fumée, la bête est perturbée dans son parcours par une tribu de singes-acrobates qui, au moment du grand final pyrotechnique, redoublent de vitalité et de virtuosité... Cette "procession" magique partira de la place de la Liberté et terminera sa course sur la place de la République.

### Les rendez-vous pyrotechniques

*Du mercredi au dimanche en soirée*

Présente chaque jour, la **pyrotechnie** associera, cette année, tradition et création. La touche contemporaine est confiée à la Compagnie Hana-Bi avec la *Parade des deux Rives* alors que la tradition se décline autour d'une **Mascleta** soulignant la cérémonie d'ouverture du mercredi et du **Toro de Fuego** des vendredi et samedi. Enfin, le **Grand Feu d'Artifice** du dimanche constituera un "bouquet final" offert une poignée de minutes avant la cérémonie de clôture des fêtes.

Mercredi à 22h10 : **Mascleta**, place du Réduit.

Jeudi à 23h45 : **Final de la Parade des deux rives**, place de la République.

Vendredi à minuit : **Toro de fuego**, place de la Liberté.

Samedi à minuit : **Toro de fuego**, place de la République.

Dimanche à minuit : **Grand feu d'artifice de clôture**, place du Réduit.

## 1.3 Les Arènes dans la Fête

À quelques jours de la *Feria* très attendue des amateurs de corridas, les Arènes de Bayonne feront un triomphe à quatre spectacles qui constituent autant d'événements.

### Accents d'Ici

#### Nadau – Oskorri & l'Harmonie Bayonnaise

**Vendredi 31 juillet à 21h**

**Les deux formations emblématiques d'Occitanie et du Pays Basque réunies pour un concert unique...**

#### Nadau/Ambassadeur d'Occitanie

Après "l'explosion" de 1968, beaucoup de jeunes redécouvrent leurs racines ; le Larzac est en lutte et le slogan *Volem viure au país* fait florès. C'est en 1973 que Nadau voit le jour. Le groupe accompagne d'emblée les luttes viticoles et ouvrières. C'est l'époque "engagée" ; *L'Immortela* (1978), une des chansons de la "première période", deviendra d'ailleurs un véritable hymne occitan. Trente-cinq ans plus tard, Nadau est toujours au sommet. Les "jeunes" de la première heure sont toujours de fidèles publics rejoints, au fil des ans et des albums, par leurs enfants et les enfants de leurs enfants...

Miquèu Maffrand (chant, accordéon diatonique, cornemuses boha), Ninon Maffrand (chant, claviers), Sèrgi Cabos (chant, guitare électrique, guitare acoustique, basse électrique), Joan-Pèir Medou (chant, guitare électrique, guitare acoustique, basse électrique), Fabrice Manconi (batterie), Cédric Privé (violon), Michaël Tempette (cornemuses boha, bodega, pifre).

#### Oskorri/Ambassadeur d'Euskadi (Pays Basque)

Bien qu'issu d'un milieu urbain et particulièrement industrialisé, Oskorri est souvent considéré comme le meilleur groupe folk de la péninsule ibérique. C'est en 1975 qu'Oskorri grave son premier single. Depuis, les tournées ont succédé aux albums et les albums à de nombreux concerts d'anthologie. En 1997, *25 kantu, 25 urte* est édité pour le marché américain à l'occasion d'une importante tournée sur ce continent. En 2000, *Ura* est considéré comme l'un des meilleurs disques de "world music" par la critique spécialisée européenne. Ouvert au monde et aux autres, Oskorri multiplie les expériences artistiques et culturelles. En 2006, la Banda municipale de Bilbao rêve d'interpréter les grands succès d'Oskorri pour célébrer son trente-cinquième anniversaire. La suite est connue. Initié avec les musiciens de la capitale biscayenne, ce concept "Oskorri & orchestre d'harmonie" est devenu un spectacle à part entière présenté lors d'événements particuliers.

Natxo de Felipe (chant, guitare, percussions), Antón Latxa (guitare acoustique, chant), Bixente Martinez (guitare électrique, mandoline), Xabier Zeberio (violon, chant), Gorka Eskauriaza (basse électrique), Iñigo Egia (percussions), Josu Salbide (alboka, txirula, gaita).

#### Harmonie Bayonnaise

70 musiciens placés sous la direction d'André Lassus et François Ganzalez.

**Prix des places :** 15 € (adultes), 10 € (moins de 25 ans).

Locations : Office Tourisme Bayonne, Elkar (Bayonne), Office Tourisme Anglet, Fnac, Carrefour, Géant, Virgin, Leclerc.  
Renseignements : 05 59 55 85 05 (français), 05 59 93 25 25 (euskara), 05 59 13 06 40 (occitan)

**Ce concert est une initiative de la Ville de Bayonne.**

**Organisation : Scène nationale Bayonne – Sud-Aquitain avec le concours de l'Institut Culturel Basque et de l'Institut Occitan.**

## **Toro Emoción**

**Dimanche 2 août 18h30**

**Face à douze taureaux de combat, les meilleurs compétiteurs de France et d'Espagne se défient...**

La tauromachie à *cuero limpio*... Écartés, sauts et acrobaties spectaculaires, les hommes ne disposent que de leur adresse et de leur courage pour braver l'animal mythique qui n'est ni châtié ni tué. Frissons garantis !

**Prix des places** : de 12 € à 35 €.

Locations : Office Tourisme Bayonne et Arènes de Bayonne, Office Tourisme Anglet, Office Tourisme Dax.

Organisateur : CTPR Boletero (06 83 51 20 35, 06 09 27 43 73).

Et aussi

## **Ayo**

**Mercredi 29 juillet à 21h30**

Révélee en 2006 avec son premier album *Joyful*, Ayo a conquis le cœur du public par sa voix magnétique et chaude. En 1<sup>ère</sup> partie : le groupe Burrunka (musique festive mêlant gaitas et percussions).

**Prix des places** : de 30 € à 40 €.

## **Laurent Gerra & le Grand orchestre de Fred Manoukian**

**Jeudi 30 juillet à 21h30**

Les imitations de ses « victimes » sont toujours très attendues notamment celles des hommes politiques. L'histoire de la télé servira de fil rouge à ce spectacle qui s'inscrit dans la grande tradition du music-hall.

**Prix des places** : de 45 € à 53 €.

Pour ces deux concerts : Locations : Fnac, Carrefour, Géant, Virgin, Leclerc, Office Tourisme Bayonne, Elkar (Bayonne).

Organisateur : Prolymp (05 59 43 96 96 – [www.prolymp.fr](http://www.prolymp.fr)).

## **1.4 Les autres nouveautés**

### **Les Polyphonies Basques**

**Du jeudi au samedi à 12h30**

En dehors de la cérémonie d'ouverture, les chœurs n'avaient pas, jusqu'à présent, d'espace adapté lorsqu'ils souhaitaient se produire à ciel ouvert. Le vide est désormais comblé ! À l'issue du *Réveil du roi Léon*, les amateurs de chant choral pourront se rendre sur la placette Bernard-de-Lacarre pour apprécier deux ensembles vocaux programmés quotidiennement. Une programmation à la dominante basque ouverte aussi à d'autres formes de polyphonie.

Jeudi 30 juillet : **Buhaminak** (chœur de femmes), **Haiz Egoa** (chœur d'hommes).

Vendredi 31 juillet : **Errobi Kanta** (chœur d'hommes), **Chanteurs Pyrénéens de Tarbes** (chœurs d'hommes).

Samedi 1<sup>er</sup> août : **Argileak** (chœur d'hommes), **Aizkoa** (chœur d'hommes).

## Les concerts (a) typiques

### *Du jeudi au dimanche à 17h dans différents lieux de culte*

À *las cinco de la tarde*, alors que le soleil est encore haut et que la digestion est l'occupation première de bon nombre de festayres, les Concerts (a) typiques sauront surprendre et, à n'en pas douter, intéresser. Présentés dans des lieux de culte favorisant l'écoute, ces quatre concerts proposent, avec brio, de nouveaux horizons à la musique traditionnelle.

Jeudi 30 juillet à 17h, Cathédrale Sainte-Marie

**Concert populaire et baroque**, « Carte Blanche » aux Amis des Orgues de Bayonne.

Vendredi 31 juillet à 17h, Église de la Collégiale Saint-Esprit

**Carolin Philipps** (voix, vielle à roue) & **Mixel Ducau** (voix, guitare, alboka, flûtes, clarinettes en bambou, percussions). Leur musique est inspirée par les mélodies et les airs de nos traditions enrichis des folklores du monde.

Samedi 1<sup>er</sup> août à 17h, Église Réformée

**Chris Martineau** (violon alto, voix) & **Denise Laborde** (mandoline, voix) – **Barkatu Bartok**. Chants traditionnels basques et créations originales viennent croiser subtilement les partitions de Bela Bartok...

Dimanche 2 août à 17h, Synagogue

**Beñat Achiary** (voix) & **Philippe de Ezkurra** (accordéon). Entre respect de la tradition et improvisation libre, Beñat Achiary et Philippe de Eskuarra conjuguent leurs talents pour un concert qui aura aussi l'allure d'un *mano a mano*.

**Les Concerts (a) typiques sont organisés en partenariat avec Euskal Kultur Erakundea/Institut Culturel Basque. Remerciements aux autorités des divers lieux de culte pour leur concours.**

## Le yoga des Fêtes

### *Du jeudi au dimanche de 10h30 à 11h00*

Encore une nouveauté 2009 : une rencontre entre le sous-continent indien et la capitale du Labourd.

À compter du jeudi, un rendez-vous quotidien, de 10h30 à 11h00, est fixé place de la Liberté pour une séance de yoga ouverte et accessible à tous. Garder l'esprit zen, trouver l'énergie nécessaire pour profiter au mieux des fêtes, tels sont les objectifs de ce **Yoga des Fêtes** qui ne requiert aucun équipement particulier si ce n'est la tenue blanche et rouge qui est toujours la plus indiquée.

Partenaires : YogaMassala.com & Ombakyoga (Anglet).

## 2 – Les Bayonnais font évoluer leurs Fêtes

**Depuis sa mise en place par le Conseil municipal en juillet 2008, la commission extra-municipale des Fêtes mène une réflexion de fond sur l'évolution de cette manifestation et apporte de nouveaux ingrédients dans son organisation et ses animations. Elle réunit tous les courants associatifs et politiques de la ville : conseillers municipaux, représentants des associations, peñas, cafetiers, hôteliers et restaurateurs.**

La commission extra-municipale des Fêtes est présidée par Henri Lauqué. Thomas Jaussaud, adjoint au maire à la jeunesse, au sport et à la vie associative, en est le vice-président. Les 23 membres de la commission ont constitué quatre groupes de travail :

Le groupe **Prévention-Communication**, piloté par Martine Bisauta

Il a pour objectif de faire évoluer la communication préventive mise en place depuis deux ans, en impliquant davantage les acteurs et les Bayonnais dans cette démarche. Cette année, l'idée a été de créer deux chartes comportementales : l'une concernant les professionnels et les associations, l'autre définissant le savoir-fête des Bayonnais et des festayres. L'engagement à ces chartes est maintenant symbolisé par le port du badge, qui remporte l'adhésion de tous les acteurs de la fête.

Le groupe **Animation**, piloté par Roger Goyhénèche

Il a commencé ses travaux par une évaluation des dernières fêtes et par la redéfinition de "fondamentaux". Le souci premier du groupe a été d'imaginer un projet festif, social et culturel plus cohérent. Il a proposé un programme constitué de manifestations souvent inédites étoffant la fête diurne, renforçant l'attractivité du quartier Saint-Esprit et s'inscrivant dans la dynamique de ces fêtes très "typées".

Le groupe **Organisation-Logistique**, piloté par Laurent Roux

En écho aux propositions de "contenu" du groupe Animation, le groupe Organisation-Logistique travaille à améliorer le "contenant", afin de permettre que toutes les animations se déroulent dans les meilleures conditions. Pour mener à bien ces travaux, le groupe s'est appuyé sur l'aide des services municipaux. Toutes les propositions étudiées n'aboutiront pas pour cette édition mais se placent dans une perspective d'avenir.

Le groupe **Partenariats-Finances**, piloté par Aitor Arandia

Il a pour mission d'évaluer les possibilités de ressources de cette manifestation atypique que sont les Fêtes de Bayonne. Faisant appel aux services de sociétés spécialisées, il doit définir les besoins et trouver des sponsors et des partenaires, tout en respectant l'esprit des fêtes et en restant cohérent avec la prévention mise en place depuis deux ans. Les marques d'alcool et les partenaires non respectueux de l'environnement sont exclus. Ce groupe de travail s'est également fixé pour objectif de baisser le coût de la Fête.

## 3. Campagne de communication préventive

Depuis 2007, une campagne de communication préventive vient appuyer les mesures de santé et de salubrité publiques mises en place ces dernières années. Un logo identifie ces actions avec un slogan « Pour que la fête soit plus belle ». L'objectif est de continuer à sensibiliser les festayres, de plus en plus nombreux, aux règles de base qui permettent à tous de faire les Fêtes dans les meilleures conditions.

### 3.1 Le badge : 1 € pour des fêtes plus belles

Blanc, rouge... et badge ! Porter la tenue des Fêtes n'est pas le seul signe de reconnaissance du festayre cette année. Le badge devient un accessoire indispensable, il reprend le logo "**Pour que la fête soit plus belle**", sous lequel vient s'ajouter "**J'y contribue**".

**Acheter ce badge 1 € et surtout le porter**, c'est s'engager à porter la bonne parole et à respecter **la charte du festayre**, c'est-à-dire celle du bon « savoir fête », C'est donc contribuer à ce que la fête se déroule dans les meilleures conditions.

Ce badge est le signe de reconnaissance des festayres qui partagent les mêmes valeurs. Il est disponible dans tous les bars, café et peñas engagés dans cette démarche et qui adhèrent à la **charte des établissements**, au Point Infos Fêtes, à l'Office de tourisme et à la boutique officielle des Fêtes.

### 3.2 Les chartes "Pour que la fête soit plus belle"

#### La charte du festayre

Pour que la fête soit plus belle, j'y contribue en :

- Respectant la ville qui m'accueille
- Adoptant la tenue des fêtes
- N'incitant pas aux consommations excessives
- Adoptant un comportement respectueux de l'environnement
- Agissant face à tout comportement violent, sexiste

#### La charte des établissements

Les établissements affichant ce label y contribuent en :

- Portant assistance à toute personne en difficulté
- Privilégiant les musiques vivantes
- Proposant des boissons chaudes ou sans alcool à des prix attractifs
- Mettant en place un tri sélectif de déchets

### 3.3 La communication préventive

La campagne de communication préventive se poursuit avec l'affichage de messages préventifs et répressifs concernant la conduite en état d'ivresse et les violences sexistes.

## 3.4 Le Baso Berri au cœur de la fête

Le Baso Berri fait son retour dans la fête. Fer de lance des initiatives de Développement Durable sur le Pays Basque, le Baso Berri/verre réutilisable, vise à réduire les déchets plastiques produits durant les Fêtes, les Festivals et les grands rassemblements du Pays Basque.

60 000 verres consignés sont prévus pour les Fêtes de Bayonne Édition 2009.

En comptant une utilisation moyenne par chaque festayre du même verre pour deux à trois consommations, on imagine aisément une économie de près de 200 000 gobelets par jour soit près d'un million de gobelets au total sur les cinq jours que durent les Fêtes.

Par cette initiative, tous les partenaires souhaitent montrer que l'engagement citoyen en matière de protection de l'environnement peut se traduire dans tous les moments de la vie et doit l'être d'autant plus lors de grands rassemblements festifs comme les Fêtes de Bayonne.

### **Le Baso Berri sera proposé pendant les cinq jours :**

- Dans vingt bars et peñas ;
- Lors du Karrikaldi, place Jacques-Portes ;
- Le jeudi des Fêtes à l'occasion de la journée des enfants,
- Aux Arènes pour les quatre manifestations des Fêtes programmées dans le cadre des « Arènes en scènes » : Ayo, Laurent Gerra & le grand orchestre de Fred Manoukian, Accents d'ici... L'autre concert des Fêtes ! Avec les groupes Okorri et Nadau en présence de l'Harmonie Bayonnaise et le spectacle Toro Emoción.

### **Verres consignés, mode d'emploi :**

Le Baso Berri fonctionne sur le principe de la consigne : l'euro investit à la première consommation est rendu à la fin contre le retour du verre.

On retire son Baso Berri contre 1 € de consigne dans un des bars et peñas partenaires de cette opération, puis on part faire son "poteo" (tournée des bars).

Dans tous les bars, pour commander un verre, on donne tout simplement son Baso Berri au serveur qui le remplit.

Un porte-verre constitué d'un joint en silicone et d'une lanière en tissu est vendu 1 € 50, permettant ainsi de circuler dans la fête les mains libres.

Pour récupérer son euro, il suffit de ramener son verre dans l'un des établissements partenaires. Un fois rendu, le verre est mis en machine devenant ainsi réutilisable.

Le verre peut également être gardé pour les jours suivants.

*L'initiative Baso Berri dans le cadre des Fêtes de Bayonne proposée par l'association Alternatiba est soutenue par le Syndicat de traitement des déchets d'une partie des communes du Pays Basque et du Béarn, Bil Ta Garbi, la radio officielle des Fêtes France Bleu Pays basque et la Ville de Bayonne.*

### **Contact :**

**Gille Barnebougle : 06 32 49 90 72.**

## 4. Informations pratiques

### 4.1 Pour s'informer

- À se procurer impérativement :

- L'indispensable des Fêtes

Ce petit guide au format poche permet de se repérer dans la ville et d'identifier les points clés des Fêtes.

- Le programme officiel

Il présente les animations proposées chaque jour.

- Le Point infos Fêtes

Situé en plein cœur de la fête, rue Bernède, face à la mairie, c'est le point central en terme de renseignements et d'informations pratiques liés aux Fêtes. Il est ouvert de 10h à 3h sans interruption.

Un numéro pour se renseigner sur les aspects festifs et pratiques : 0 820 42 64 64 (0,12 €/mn).

Une équipe du Planning familial, association dont l'objectif est de donner la parole et d'aider les personnes sur tout ce qui concerne la sexualité et les relations amoureuses, sera présente au Point infos Fêtes tous les jours de 11h à 15h.

Des bracelets permettant d'identifier les enfants (nom et prénom de l'enfant + coordonnées téléphoniques des parents) qui se perdraient dans la fête sont disponibles gratuitement sur simple demande auprès du personnel d'accueil.

Des préservatifs et des éthylotests sont également proposés au public.

- Le site officiel des Fêtes : [www.fetes.bayonne.fr](http://www.fetes.bayonne.fr)

Il s'adresse à un très large public : préparer sa venue à l'avance, s'informer pendant les fêtes ou suivre quotidiennement l'actualité des Fêtes grâce aux reportages quotidiens et à la Télé des Fêtes (vidéos, webcams en « live »).

> Le programme des animations est détaillé avec les bons plans et les rendez-vous à ne pas manquer.

> Les informations pratiques sont regroupées sur le site avec le plan de la ville et la localisation des lieux à connaître impérativement (plans téléchargeables) : gare routière, parkings, campings, espaces repos,... Elles sont actualisées régulièrement.

> Les festayres en vacances trouvent également des liens vers les sites culturels et touristiques.

> Les trois webcams dont celle installée place de la Liberté, en « vidéo live », retransmettent les grands moments de ces Fêtes comme l'ouverture et le réveil du roi Léon.

- France Bleu Pays Basque 101.3 FM, la radio officielle des Fêtes

Émissions en direct, retransmissions des grands moments, sans oublier le journal des Fêtes du mercredi au vendredi 9h50, 11h50 et 17h30 et les samedi et dimanche 9h50 et 11h50.

## 4.2 Pour se repérer

- Les ballons repères

Huit ballons lumineux, blancs, numérotés en vert, balisent la ville. Ces « points repères » permettent de se situer dans les rues et de se donner rendez-vous à des points visibles par tous. Un gardien est présent à chacun de ces « points repères » pour assister si besoin les festayres.

### Les sites :

**Le n° 1** : au niveau de l'espace repos situé au square Gambetta, quartier St Esprit.

**Le n° 2** : au niveau des Halles, quai Roquebert.

**Le n° 3** : au niveau de l'espace repos situé pont du Génie (côté Poudrière).

**Le n° 4** : au niveau de l'École du Petit Bayonne, rue Ravignan.

**Le n° 5** : au niveau du Point infos Fêtes, rue Bernède.

**Le n° 6** : au poste de secours situé à la crèche du quai Chaho.

**Le n° 7** : au poste de secours situé au lycée Paul-Bert, place Paul-Bert.

**Le n° 8** : au poste de secours situé à l'école du Grand-Bayonne, rue Albert-1<sup>er</sup>.

*Avant de commencer la fête, il est important de se fixer un rendez-vous à l'un de ces Points Repères et de rester bien en groupe.*

- Une signalétique pratique et sécuritaire

Des entrées de ville aux espaces repos, en passant par le Point infos Fêtes ou les postes de secours, c'est tout un dispositif d'identification qui est mis en place. Que les festayres soient égarés ou en situation d'urgence, une signalétique homogène facilitera le repérage des points clés de la ville.

## 4.3 Pour faire la fête en toute sécurité

Des caméras de vidéosurveillance sont installées dans différents lieux de la ville.

### **Les horaires de fermeture**

- Horaires de fermeture des débits de boissons

Depuis 2005, une pause est instaurée dans la fête. Les principaux objectifs étant d'inciter les festayres à se reposer et de faciliter le nettoyage de la ville.

Les débits de boissons fermeront leurs portes à 3h du matin et leur réouverture est autorisée à partir de 9h. Les peñas ferment à 5h mais ne servent plus d'alcool à partir de 3h.

- Fermeture du centre-ville aux voitures

Cette mesure a permis, depuis plusieurs années, de sécuriser la fête. Le centre-ville est interdit au stationnement et à la circulation à partir de 15h le mercredi 29 juillet. Et tous les jours de 11h à 7h le lendemain matin (valable aussi pour Saint-Esprit).

- Des horaires des transports adaptés aux horaires de la fête

Le bus des Fêtes de la STAB, le train des Fêtes de la SNCF, les liaisons interurbaines,... tous ces moyens de transport sont renforcés jusqu'à 23h (heure limite d'arrivée à Bayonne) et les derniers départs se font à 4h et 4 h 30 pour la SNCF.

### **Les postes de secours**

- Poste de secours principal :

Maison des associations. Site de Glain. L'association Prévention Pays Basque va prendre en charge les mineurs et mettra en place un temps de parole pour aborder les risques liés à une alcoolisation excessive.

- Postes secondaires :

- École du Grand-Bayonne, rue Albert-1<sup>er</sup>.
- Crèche du quai Chaho, quai Chaho.
- Gymnase du lycée Paul-Bert, place Paul-Bert (derrière l'église Saint-André).

Les appels vers les services de secours doivent se limiter aux seules urgences. Tél. : 18.

## **4.4 Pour se reposer**

- Les espaces repos

Ils sont au nombre de trois :

- Pont du Génie (côté Poudrière).
- Place des Basques (devant l'Office de tourisme).
- Square Gambetta (quartier Saint-Esprit, au pied du pont Saint-Esprit).

Ces lieux d'accueil sont ouverts pendant la fête de 23h à 4h du matin. Des bénévoles, spécialement formés, accueillent les festayres qui ont besoin de se reposer. Des boissons chaudes et des collations sont offertes. On peut également y tester son alcoolémie.

- Le camping des Fêtes

Situé à Mousserolles, avenue Duvergier-de-Hauranne, il a une capacité de 1 500 places et accueille les campeurs du mardi 28 juillet 14h au lundi 3 août 9h. Douches à Lauga. Tarif unique : 40 € par tente pour les 5 jours. Site gardé. Interdit aux mineurs.

## **4.5 Questionnaire en ligne : Quel festayre êtes-vous ?**

Pour la première fois, la Ville, avec le concours de l'IFOP, va interroger les festayres par le biais d'un questionnaire en ligne disponible dès le 17 juillet sur le site officiel des Fêtes ([www.fetes.bayonne.fr](http://www.fetes.bayonne.fr)).

Ce questionnaire a pour ambition de mieux connaître les festayres, leur profil, leurs habitudes de fréquentation et de consommation, leur degré de satisfaction des dispositifs en place (festifs, pratiques, sécuritaires, préventifs...) ainsi que l'image qu'ils ont des Fêtes de Bayonne.

**Retrouvez en annexe le programme détaillé des Fêtes**

**jour par jour**

**et**

**retrouvez tous les temps forts et traditionnels des Fêtes dans le**

**petit « Livre rouge », guide pratique à destination des médias.**